



## 10 ½''' ETA 255.483

IH 255483 FDE 530871 03 13.09.2011

### Spécifications techniques

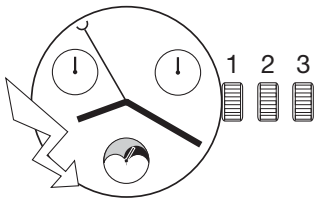
#### 1. Forme et genre

Calibre rond	10 ½'''
Affichage analogique	
Quartz:	32'768 Hz
Pierres:	7

#### 2. Dimensions en mm

Diamètre total	23,90
Diamètre d'encourageage	23,30
Hauteur totale du mouvement	2,70
Hauteur sur pile	2,85

#### 3. Fonctions



Affichage par aiguilles:  
Heures, minutes, petite seconde sautante, quantième, jour, mois.

Affichage par guichets:  
Phase de lune.

#### 4. Manipulations et corrections

Tige de mise à l'heure à 3 positions:

- Pos. 1 Position de marche.
- Pos. 2 **Sens horaire:** correction rapide de la date et du mois.  
**Sens anti-horaire:** correction rapide de la phase de lune.
- Pos. 3 **Sens horaire:** mise à l'heure stop seconde, arrêt du mouvement (stockage).  
**Correction du jour:** va-et-vient à 22 heures.

### Technische Spezifikationen

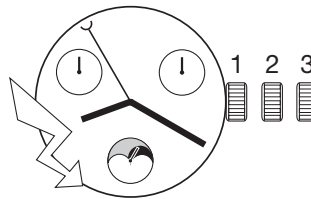
#### 1. Form und Art

Rundes Kaliber	10 ½'''
Analoganzeige	
Quarz:	32'768 Hz
Steine:	7

#### 2. Abmessungen in mm

Gesamtdurchmesser	23,90
Gehäusepassungsdurchmesser	23,30
Gesamtwerkhöhe	2,70
Höhe auf Batterie	2,85

#### 3. Funktionen



Anzeige durch Zeiger:  
Stunden, Minuten, kleine springende Sekunde, Datum, Tag, Monat.

Anzeige durch Fenster:  
Mondphase.

#### 4. Manipulationen und Korrekturen

Zeigerstellwelle mit 3 Stellungen:

- Pos. 1 Gangstellung.
- Pos. 2 **Im Uhrzeigersinn:** Schnellkorrektur des Datums und Monats.  
**Im Gegenuhrzeigersinn:** Schnellkorrektur der Mondphase.
- Pos. 3 **Im Uhrzeigersinn:** Zeigerstellung, Sekundenstopp, Anhalten des Werkes (zur Lagerung).  
**Korrektur des Tages:** Durch Vor- und Rückwärtsdrehen bei 22 Uhr beginnend.

### Technical specifications

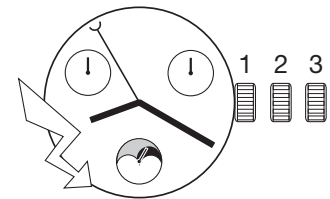
#### 1. Shape and type

Round caliber	10 ½'''
Analog display	
Quartz:	32'768 Hz
Jewels:	7

#### 2. Dimensions in mm

Overall diameter	23.90
Case fitting diameter	23.30
Overall movement height	2.70
Height on battery	2.85

#### 3. Functions



Display by means of hands:  
Hours, minutes, small jumping second, date, day, month.

Display by means of windows:  
Moon phase.

#### 4. Handling and corrections

Handsetting stem with 3 positions:

- Pos. 1 Running position.
- Pos. 2 **Clockwise:** quick correction of date and month.  
**Counterclockwise:** quick correction of the moon phase.
- Pos. 3 **Clockwise:** time setting, stop second, stopping of the movement (storage).  
**Correction of the day:** by turning forwards and backwards beginning from 10 p.m.



## 5. Principe de construction

Platine fabriquée en laiton.  
Moteur pas à pas ETA 180°C/s, commandé par circuit économiseur de courant (asservissement). Circuit électronique avec indicateur de fin de vie de pile (EOL) par avance de l'aiguille de seconde toutes les 4 secondes et d'une lame de contact déconnectant la commande du moteur du circuit intégré lorsque la tige de mise à l'heure est tirée (mode stockage).

## 6. Habillage

Le cadran est maintenu par des fixateurs de cadran.

### Aiguilles

Indication pour aiguilles:  
voir plan *AIGUILLAGES*.

Le respect des balourds indiqués garantit la résistance aux chocs selon les normes en vigueur.

## 7. Outillage

Porte-pièce No 043854 pour poser l'aiguille petite seconde à 6 heures.

Cet outil peut être commandé chez:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Customer Service  
Bahnhofstrasse 9  
P.O. Box 359  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77  
Fax +41 (0)32 655 84 30  
etacs@eta.ch  
www.eta.ch

## 8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent  
U = 1,55 V, type "Low drain".

Pile Ø 9,50 mm, hauteur 1,60 mm  
Capacité 29 mAh (Renata 373)

Renata, Energizer No 373, Maxell  
SR 916 SW.

## 5. Konstruktionsprinzip

Werkplatte aus Messing hergestellt.  
Schrittmotor ETA 180°C/s gesteuert durch einen stromsparenden Schaltkreis (Asservissement). Elektronischer-Schaltkreis mit Batterie-End-Anzeige (EOL) durch Vorrücken des Sekundenzeigers alle 4 Sekunden und eines Unterbrecherkontakts, welcher bei gezogener Stellwelle den Motor vom integrierten Schaltkreis trennt (zur Lagerung).

## 6. Ausstattung

Das Zifferblatt ist durch Zifferblatthalter gehalten.

### Zeiger

Angaben für Zeiger:  
siehe Zeichn. *ZEIGERWERKHÖHEN*.

Bei Einhaltung der angegebenen Unwuchtwerte wird die Stossicherheit laut einschlägigen Normen gewährleistet.

## 7. Werkzeuge

Werkstückhalter Nr. 043854 zum Setzen des kleinen Sekundenzeigers bei 6 Uhr.

Dieses Werkzeug kann bei folgender Adresse bestellt werden:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Customer Service  
Bahnhofstrasse 9  
P.O. Box 359  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77  
Fax +41 (0)32 655 84 30  
etacs@eta.ch  
www.eta.ch

## 8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie  
U = 1,55 V, Typ "Low Drain".

Batterie Ø 9,50 mm, Höhe 1,60 mm  
Kapazität 29 mAh (Renata 373)

Renata, Energizer No 373, Maxell  
SR 916 SW.

## 5. Principle of construction

Main plate is made of brass.  
Stepping motor ETA 180°C/s driven by a current saving circuit (asservissement). Electronic circuit with battery end-of-life display (EOL), with second hand advancing every 4 seconds, and a stop lever which disconnects the motor from the integrated circuit when the stem is pulled out (storage).

## 6. Casing

The dial is fixed by means of dial fasteners.

### Hands

Indications for hands:  
see drawing *HAND FITTING HEIGHTS*.

Observation of the unbalances indicated guarantees shock-resistance in accordance with current standards.

## 7. Tool

Movement holder No. 043854 for fitting the small second hand at 6 o'clock.

This tool can be ordered from:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse  
Customer Service  
Bahnhofstrasse 9  
P.O. Box 359  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77  
Fax +41 (0)32 655 84 30  
etacs@eta.ch  
www.eta.ch

## 8. Current supply

Silver oxide battery  
U = 1.55 V, "Low Drain" type.

Battery Ø 9.50 mm, height 1,60 mm  
Capacity 29 mAh (Renata 373)

Renata, Energizer No 373, Maxell  
SR 916 SW.

## 9. Performances

## 9. Leistungen

## 9. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	MIN	TYP	MAX	Unités Einheiten Units
Consommation Stromaufnahme Power consumption	U = 1,55 V T= 25° C quantième non en prise Kalender nicht im Eingriff date mechanism not in gear		0,93	1,20	µA
Marche instantanée Momentaner Gang Instantaneous rate	U = 1,55 V T= 25° C	-0,3	0	+0,5	s/d
Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature		0		+50	°C
Résistance aux chocs Stossicherheit Shock-resistance	NIHS 91 - 10				
Résistance aux champs magnétiques Magnetfeldabschirmung Resistance to magnetic influences		1600 20			A/m Oe
Couple de positionnement* Positionierungsmoment Positioning torque	quantième non en prise Kalender nicht im Eingriff date mechanism not in gear	350	500		µNm
Couple utile* Drehmoment Useful torque	U = 1,55 V T= 25° C quantième non en prise Kalender nicht im Eingriff date mechanism not in gear	120	240		µNm
Autonomie Autonomie Autonomy	avec pile Mit Batterie with battery 29 mAh		42		mois Monate months
CEM / Compatibilité électromagnétique EMV / Elektromagnetische Verträglichkeit EMC / Electromagnetic compatibility	EN 50082-1, EN 50081-1				CE Conforme CE Konform CE Conform
* Mesuré sur aiguille de minute. * Auf dem Minutenzeiger gemessen. * Measured on minute hand.					

### 10. Contrôle de la marche

La période d'inhibition est de  
**60 secondes**

La mesure de la marche ne peut se faire qu'avec un appareil permettant une mesure pendant 60 secondes ou un multiple de 60 secondes.

La mesure de la marche doit avoir lieu à une température comprise entre 20° C et 25° C.

### 11. OLDTIMER

Petite seconde  
Quantième à aiguille  
Indicateur du jour à aiguille  
Mois à aiguille  
Phase de lune

### 10. Gangkontrolle

Die Inhibitions-Periode beträgt  
**60 Sekunden.**

Der Gang kann nur mit einem Instrument gemessen werden, das eine Messung während einer Zeitspanne von 60 Sekunden oder einem Vielfachen davon erlaubt.

Die Gangmessung muss bei einer Temperatur von 20° C bis 25° C erfolgen.

### 11. OLDTIMER

Kleine Sekunde  
Datumanzeige durch Zeiger  
Tagesanzeige durch Zeiger  
Monatsanzeige durch Zeiger  
Mondphase

### 10. Checking the rate

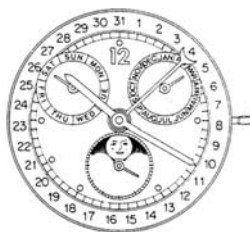
The inhibition period is  
**60 seconds.**

The rate must be checked with an instrument that allows measuring over one or several periods of 60 seconds.

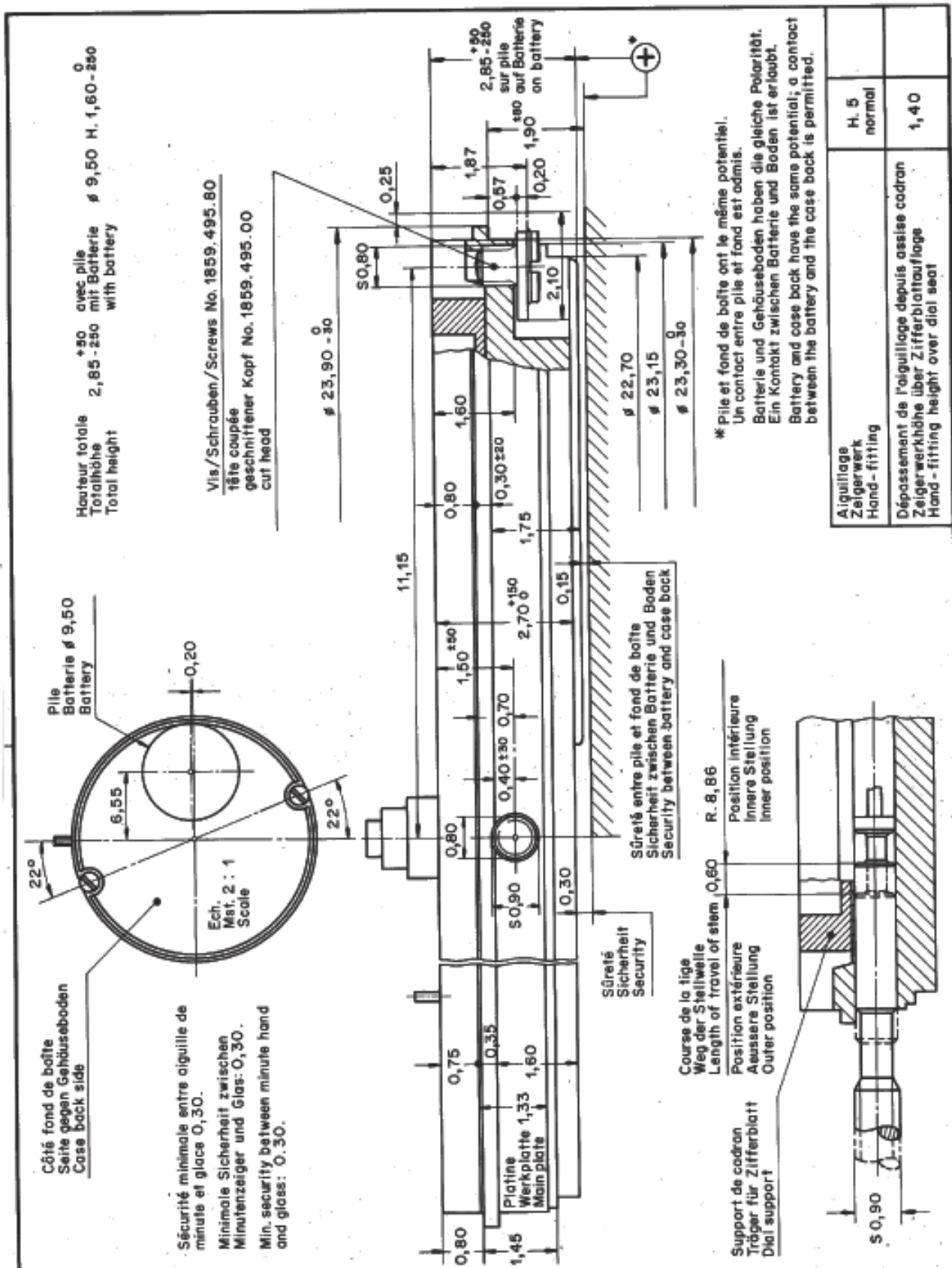
Check the rate at a temperature between 20° C and 25° C.

### 11. OLDTIMER

Small seconds  
Date by means of hand  
Day by means of hand  
Month by means of hand  
Moon phase



Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



Hauteur totale  $\varnothing 9.50$  avec pile  
 Totalhöhe 2,85 - 280 mit Batterie  $\varnothing 9.50$  H. 1,60 - 250  
 Total height with battery

Vis/Schrauben/Screws No. 1859.495.80  
 tête coupée  
 geschnittener Kopf No. 1859.495.00  
 cut head

Côté fond de boîte  
 Seite Gehäuseboden  
 Case back side

Sécurité minimale entre aiguille de  
 minute et glace 0,30.  
 Minimale Sicherheit zwischen  
 Minutenzeiger und Glas: 0,30.  
 Min. security between minute hand  
 and glass: 0,30.

Sécurité entre pile et fond de boîte  
 Sicherheit zwischen Batterie und Boden  
 Security between battery and case back

Course de la tige  
 Weg der Stellwelle  
 Length of travel of stem 0,60  
 Position intérieure  
 Innere Stellung  
 Inner position  
 Support de cadran  
 Träger für Zifferblatt  
 Dial support

\* Pile et fond de boîte ont le même potentiel.  
 Un contact entre pile et fond est admis.  
 Batterie und Gehäuseboden haben die gleiche Polarität.  
 Ein Kontakt zwischen Batterie und Boden ist erlaubt.  
 Battery and case back have the same potential; a contact  
 between the battery and the case back is permitted.

Aiguillage Zeigerwerk Hand-fitting	H. 5 normal
Déplacement de l'aiguillage depuis assise cadran Zeigerwerkhöhe über Zifferblattraufage Hand-fitting height over dial seat	1,40

**Cage pour boîte**  
**Uhrwerkgestell für Gehäuse**  
**Frame for case**

H. MIN. S. QA. JA. MA. PH Cal. 255.483

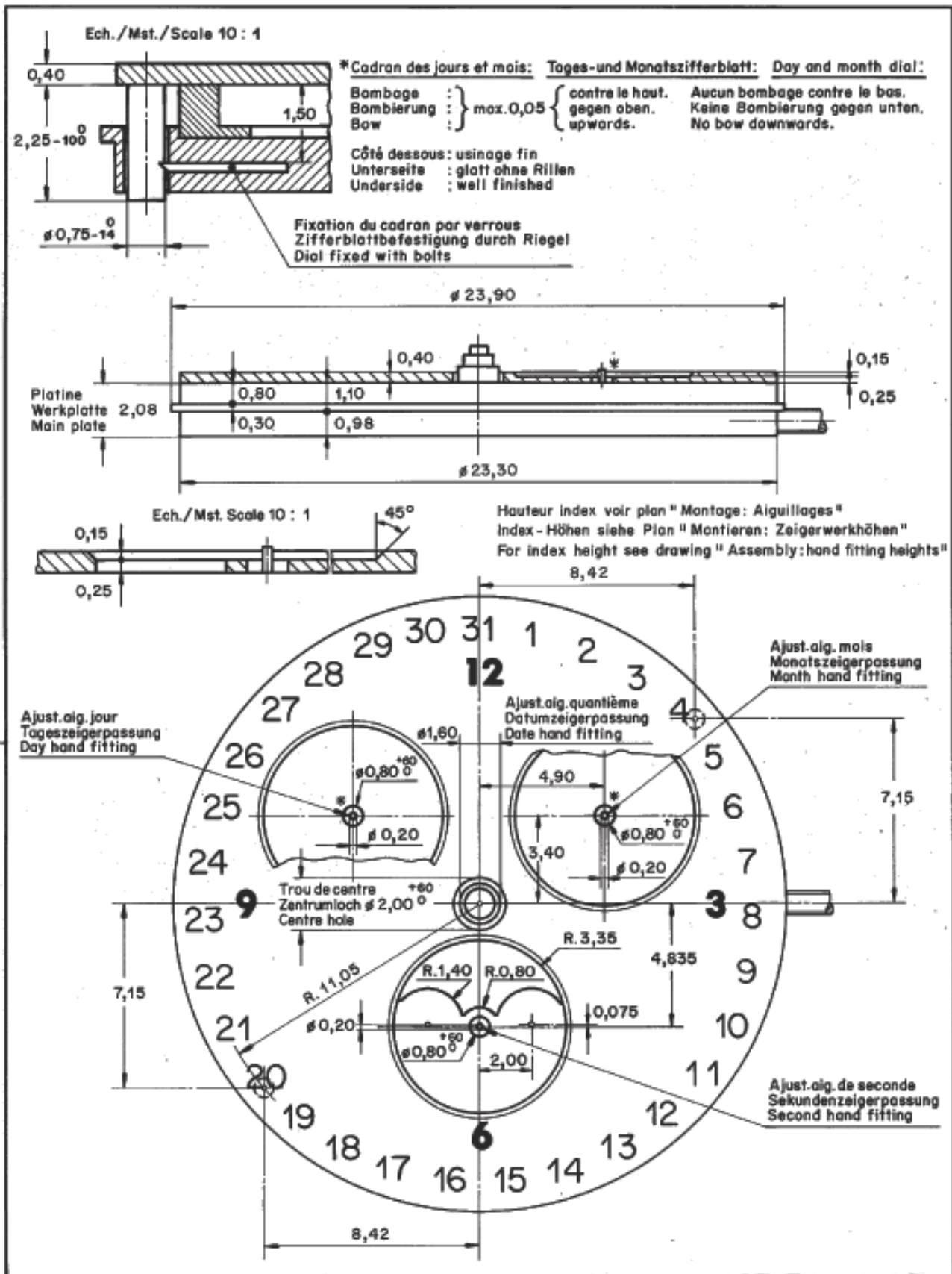
Änderungen: Modifications:	
88032979 hm	



Masse in mm Dim. en mm Dim. in mm	Tol. in 1/1000 mm Tol. en 1/1000 mm Tol. in 1/1000 mm
Massstab: Echelle: Scale:	
Datum: Date:	6.12.85

Gezeichnet: Dessiné: Drawn:	hm
Kontrolliert: Contrôlé: Checked:	

Form. 3100 - 0005/8412



Indications pour cadran  
 Angaben für Zifferblatt  
 Indications for dial

Cal. 255.483

Anderungen: Modifications:	
86122199hm	
89043628hm	



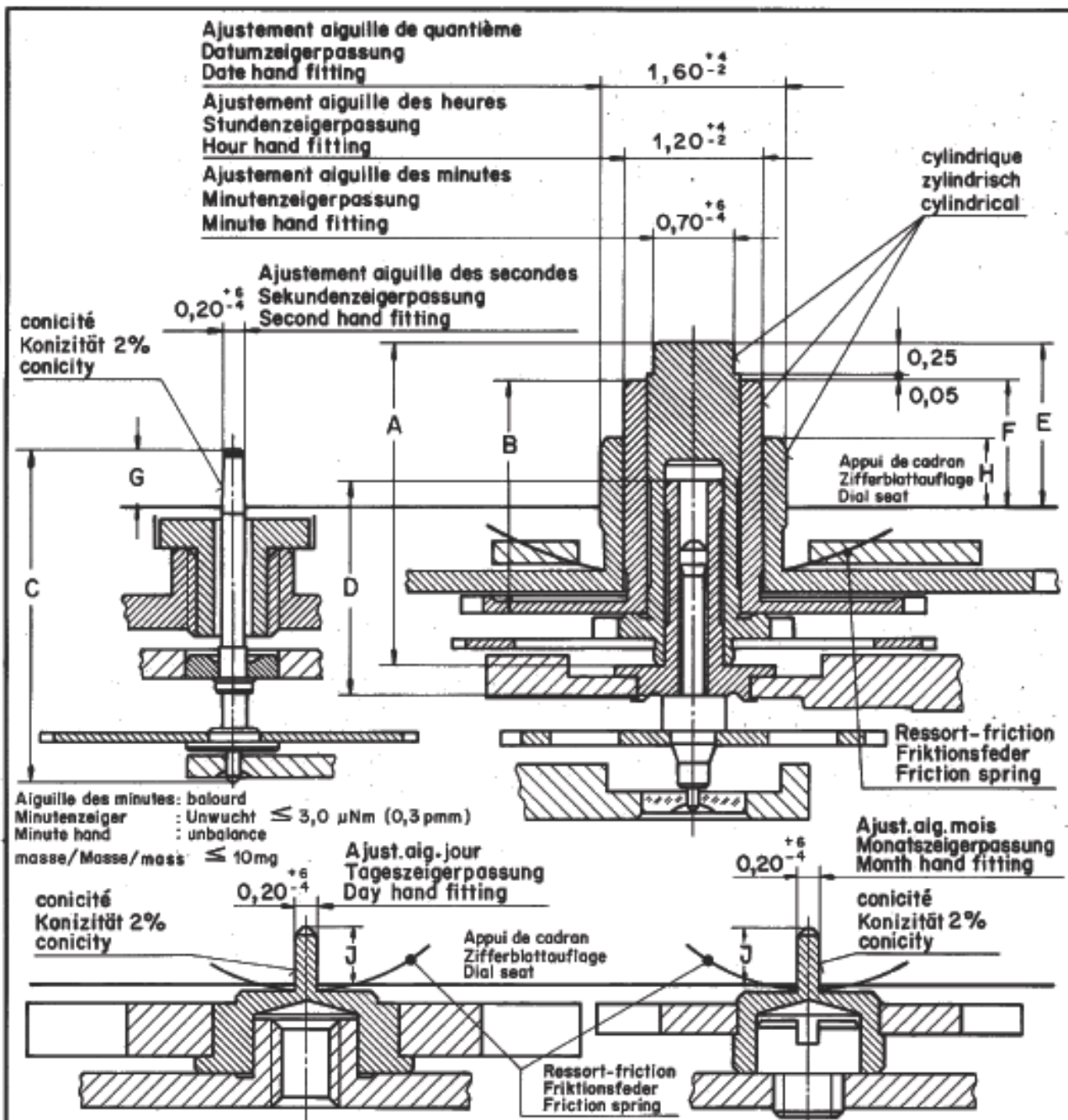
Masse in mm Dim. en mm Dim. in mm	Tol. in 1/1000 mm Tol. en 1/1000 mm Tol. in 1/1000 mm
Massstab: Echelle: Scale:	
Datum: Date:	26. 11. 85

Gezeichnet: Dessiné: Draun:	hm
Kontrolliert: Contrôlé: Checked:	

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.





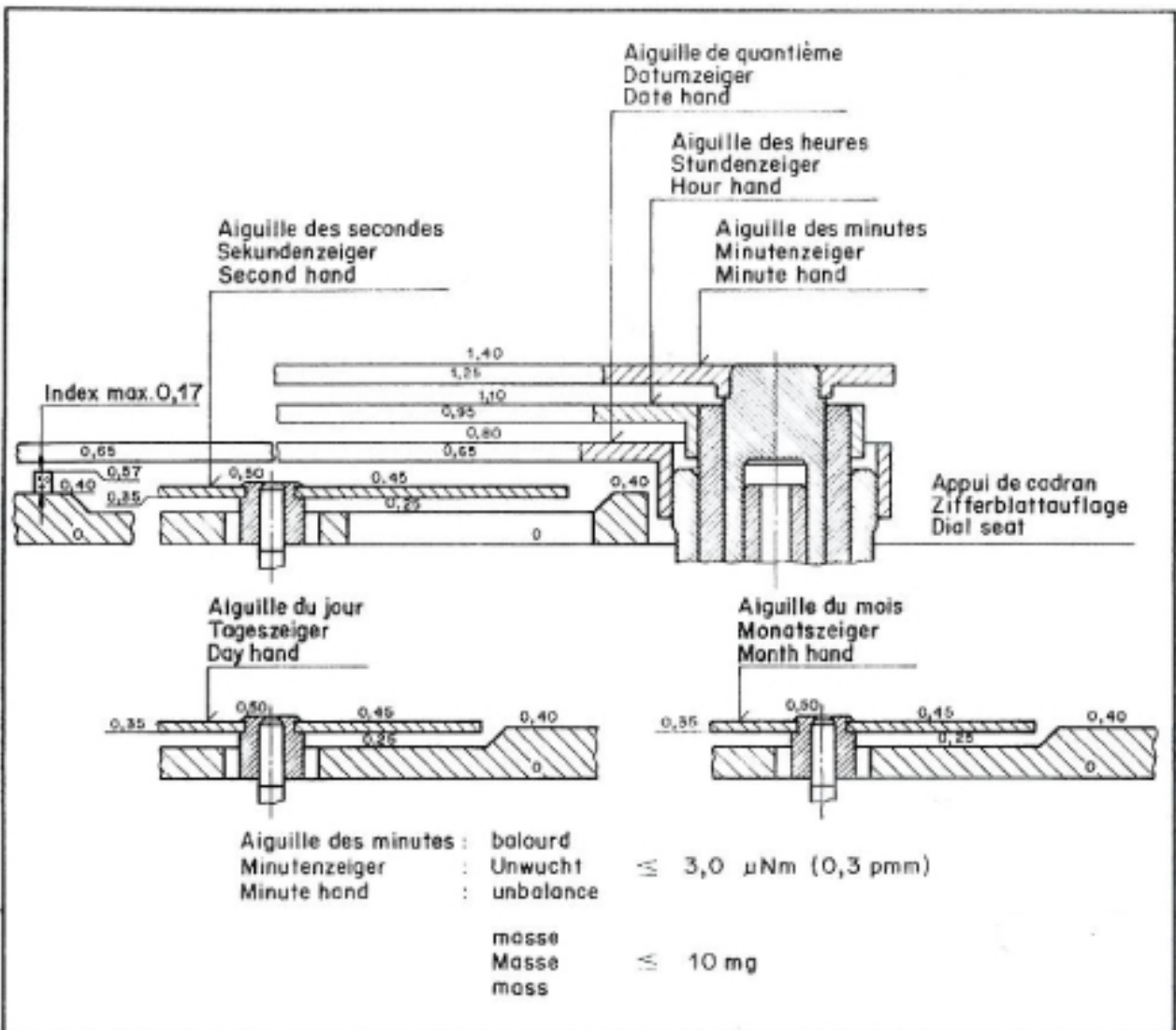
Aiguillage Zeigerwerk- höhe Hand-fitting height	Longueur/Länge/Length				Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat				
	A	B	C	D	E	F	G	H	J
5	2,79	2,04	2,87	1,84	1,40	1,10	0,50	0,60	0,50

**Aiguillages  
Zeigerwerkhöhen  
Hand fitting heights**

H. MIN. S. QA. JA. MA. PH

Cal. 255.483

Aenderungen: Modifications:		 ETA Groupe de Fabriques d'Ebauches CH-2540 Grenen	Masse in mm Tol. in 1/1000 mm Dim. en mm Tol. en 1/1000 mm Dim. in mm Tol. in 1/1000 mm Messtab: Echelle: Scale:	 Gezeichnet: Dessiné: hm Kontrolliert: Contrôlé:  Signed:
29.4.87 hm			Datum: Date: 13.12.85	



Aiguille Zeiger Hand					Aiguille Zeiger Hand					
	t <sub>1</sub>	d <sub>1</sub>	e <sub>1</sub>	h <sub>1</sub>		d <sub>3</sub>	t <sub>3</sub>	c	e <sub>4</sub>	h <sub>3</sub>
Quantième Datum Date	1,60	1,80	0,15	0,60	Petite seconde Kleine Sekunde Small second	0,45	0,20	0,05	0,10	0,50
Heures Stunde Hour	1,20	1,40	0,15	0,40	Jour Tag Day	0,45	0,20	0,05	0,10	0,50
Minutes Minute Minute	0,70	0,90	0,15	0,25	Mois Monat Month	0,45	0,20	0,05	0,10	0,50

**Montage :** Aiguillages  
**Montieren :** Zeigerwerkhöhen  
**Assembly :** Hand fitting heights

**Cal. 255.483**

Anderungen Modifications			Masse in mm Dm in mm	Tol in 1/1000 mm Tol in 1/1000 mm	
			Massstab Echelle Scale	Gezeichnet Dessiné Drawn	
		ETA Géneral des Fabriques d'Horlogerie CH-2503 Liesten	Datum Date	26. 2. 86	Kontrolliert Contrôlé Checked

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

**Modifications comparées aux versions  
précédentes du document**

**Änderungen gegenüber  
vorhergehenden Dokumentversionen**

**Modifications compared with previous  
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
03	13.09.2011	Suppression chapitre "Contrôle à réception"	Kapitel "Eingangskontrolle" entfernt	Abolition of the chapter "Incoming inspection"	3
		Nouveau layout	Neues Layout	New layout	1-12
		Répartition des calibres	Aufteilung pro Kaliber	Allocation per caliber	--
02	24.07.1998	Version de base	Basis Version	Basic version	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le  
Customer Service Portal (CSP) :**

**www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im  
Customer Service Portal (CSP):**

**www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the  
Customer Service Portal (CSP):**

**www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents



**ETA**<sup>SA</sup>  
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

MARKETING-SALES

Bahnhofstrasse 9  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11  
Fax +41 (0)32 655 71 74

etamarketing@eta.ch  
www.eta.ch